

**‘Specialization in ICTs and Special Education: Psychopedagogy of Integration’
Postgraduate Program
DEMOCRITUS UNIVERSITY OF THRACE Department of Greek Philology
in collaboration with
NCSR DEMOKRITOS Informatics and Telecommunications Institute**

**PHENOMENA OF PARETYMOLOGY IN STUDENTS WITH LEARNING
DISABILITIES: TEACHERS’ OPINIONS**

SYMELA MAVRIDOU

POSTGRADUATE
THESIS

Komotini

2020

ABSTRACT

This paper studies the pareymological mistakes that students with learning disabilities make. Firstly, it was considered necessary to study the linguistic phenomenon of pareymology and a few examples to be introduced that derive from false etymology not only from students but also from adults. Secondly, the different definitions, categories and characteristics of learning disabilities were introduced so that we could identify if there is a connection between the characteristics of learning disabilities and pareymology. The research was conducted with the participation of 160 teachers, coming from General and Special Education from all over Greece, who were asked to answer to an electronic questionnaire that consisted of 20 questions. The questions were firstly focused on teachers' opinions about pareymology and secondly they were asked about their students' performances and habits that were diagnosed with learning disabilities. Finally, the results and conclusions of this research are mentioned, after the analysis of the answers combined with the theoretical approaches.

KEYWORDS: pareymology, folk etymology, semantic transparency, learning disabilities, questionnaire

References

- Αζυμίτες και Προζυμίτες. (2012). *Lexilogia*. Διαθέσιμο: <https://lexilogia.gr/forum/showthread.php?11737-%CE%B1%CE%B6%CF%85%CE%BC%CE%AF%CF%84%CE%B5%CF%82-%CE%BA%CE%B1%CE%B9-%CF%80%CF%81%CE%BF%CE%B6%CF%85%CE%BC%CE%AF%CF%84%CE%B5%CF%82/page2> [προσπελάστηκε στις 17-05-2020].
- Agaliotis, I. & Kalyva, E. (2008). Nonverbal social interaction skills of children with learning disabilities. *Research in Developmental Disabilities*, 29, 1-10.
- Al-Yagon, M., Cavendish, W., Cornoldi, C., Fawcett, A. J., Grünke, M. , Hung, L.-Y., et al. (2013). The Proposed Changes for DSM-5 for SLD and ADHD: International Perspectives- Australia, Germany, Greece, India, Israel, Italy, Spain, Taiwan, United Kingdom and United States. *Journal of Learning Disabilities*, 46(1), 58-72.
- American Psychiatric Association. (2013). *Diagnostic and statistical manual of mental disorders* (5th ed.). Washington, DC: American Psychiatric Association.
- Bernard, S. H. (2009). Mental health and behavioural problems in children and adolescents with learning disabilities. *Psychiatry*, 8:10, 387-390.
- Γκουγκούμη, Μ. & Λάου, Α. (2015). Μαθησιακές Δυσκολίες και Σχολικός Εκφοβισμός. *Πρακτικά 5^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου επιστημών Εκπαίδευσης*, 1. Αθήνα: ΕΚΠΑ.
- Δημητριάδου, Ι. (2018). Μπορεί η παιδική επιληψία να σχετίζεται με μαθησιακές δυσκολίες; [Ανακτήθηκε 25 Ιουλίου, 2020 από: <https://lifesubjects.gr/paidia-kai-epheboi/paidike-epilepsia-kai-mathesiakes-dyskolies>].

- Δροσινού Κορέα, Μ. & Σκληβάγκου, Α. (2016). Ειδικές μαθησιακές δυσκολίες και παραβατική συμπεριφορά: Βιβλιογραφική οριοθέτηση και αναζήτηση σχέσεων στον πολιτισμό του σχολείου και της οικογένειας. *Πρακτικά 6^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου επιστημών Εκπαίδευσης*, 1, (σελ. 286-306). Αθήνα: ΕΚΠΑ.
- Ζαχάκου, Ζ. (2016). Φωνολογική επίγνωση και δυσλεξία: ορισμοί, συσχέτιση, παρέμβαση. *Πρακτικά Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, 1, (σελ. 307-320). Αθήνα: ΕΚΠΑ.
- Fliatouras, A. (2019). The folk etymology in Greek dialects: A first approach. In I. Kappa & M. Tzakosta (eds.), 2019. *Proceedings of the 7th International Conference on Modern Greek Dialects and Linguistic Theory*, 59-71. Patras: University of Patras.
- Folia, V., Udden, J., Forkstam, C., Ingvar, M., Hagoort, P. & Petersson, K. M. (2008). Implicit Learning and Dyslexia. *Annals of the New York Academy of Science*, 1145: 132-150.
- Gavriilidou, Z., Blanco, X., Buvet, P-A. (2014). Etude contrastive des métaphores conceptuelles en grec, en français et en espagnol: le cas des affects. Στο *Μελέτες αφιερωμένες στην Ομότιμη Καθηγήτρια Α.Π.Θ. Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Ζ. Γαβριηλίδου & Α. Ρεβυθιάδου (επιμ.)*, Εκδ. Σαΐτα, σσ. 112-127. <http://www.saitapublications.gr/2014/01/ebook.78.html>.
- Gillberg, C. & Soderstrom, H. (2003). Learning disability. *The Lancet*, 362, 811-821.
- Heward, W. L. (2011). *Παιδιά με ειδικές ανάγκες: Μια εισαγωγή στην Ειδική Εκπαίδευση*. Δαβάζογλου, Α., & Κόκκινος, Κ.(επιμ.), (μτφ Λυμπεροπούλου, Χ.). (γ' εκδ.). Αθήνα: Εκδόσεις Τόπος.

International Dyslexia Association. (2015). IDA Fact Sheets | International Dyslexia Association. [online] Eida.org. [Available at: <https://dyslexiaida.org/definition-of-dyslexia/>] [Accessed 25 July, 2020].

Κάκουρος, Ε. & Μανιδάκη, Κ. (επιμ.) (2012). *Διαταραχή Ελλειμματικής Προσοχής-Υπερκινητικότητα: Θεωρητικές προσεγγίσεις & θεραπευτική αντιμετώπιση*. Εκδόσεις: Gutenberg.

Κακούλα, Ε. (2010). Ψυχοπαιδαγωγική αντιμετώπιση των μαθησιακών δυσκολιών. Πρακτικά του Ελληνικού Ινστιτούτου Εφαρμοσμένης Παιδαγωγικής και Εκπαίδευσης, 5^ο Πανελλήνιο Συνέδριο με θέμα «Μαθαίνω πώς να μαθαίνω», 7-9 Μαΐου 2010.

Khalid, S. (2018). Students with Learning Disabilities and Inclusion. *International Journal of Trend in Scientific Research and Development (IJTRSD)*, 2(4), May-Jun. 2018: 897-901.

Κοκκινάκη, Α. (2014). Διαγνωστική αξιολόγηση μαθησιακών δυσκολιών στην ανάγνωση. *Πρακτικά 4^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, 2, (σελ. 366-375). Αθήνα: ΕΚΠΑ.

Λουπάσης, Γ. (2013). Η Παρετυμολογία των Λέξεων. Διαθέσιμο: http://ethnologic.blogspot.com/2013/04/blog-post_13.html [προσπελάστηκε στις 12-5-2020].

Mafra, H. (2015). Development of learning and social skills in children with learning disabilities: an educational intervention program. *Procedia- Social and Behavioral Sciences*, 209,(2015), 221-228.

- Μέττα, Γ. & Σκορδιαλός, Ε. (2018). Μαθησιακές Δυσκολίες, είδη και Εκπαιδευτική Παρέμβαση. *Πρακτικά 8^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, 8, (σελ. 707-720). Αθήνα: ΕΚΠΑ.
- Μότσιου, Ε. (2015). Παρετυμολογία και Παιδική Γλώσσα. *Παιδαγωγική Επιθεώρηση* 60, 110-119.
- Μπαμπινιώτης, Γ. (2008). Ετυμολογική Περιπλάνηση. *Το Βήμα*, <https://www.tovima.gr/2008/11/24/opinions/etylogiki-periplanisi/> [προσπελάστηκε στις 18-05-2020].
- Μπαστέα, Α. & Παπαδάτος, Γ. (2016). Διαταραχή Ελλειμματικής Προσοχής-Υπερκινητικότητας και Μαθησιακές Δυσκολίες. *Πρακτικά 6^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, 1, (σελ. 744-771). Αθήνα: ΕΚΠΑ.
- Μωυσιάδης, Θ. & Κατσούδα, Γ. (2011). Ο ρόλος της λαϊκής ετυμολογίας στη διδασκαλία της ορθογραφίας. *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα* 31, 351-356.
- Νάκας, Θ., Κατσούδα, Γ. (2015). Ζητήματα Γλωσσ(ολογ)ικής Ορολογίας. *ΕΛΕΤΟ-100 Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»*. Αθήνα, 2015. Διαθέσιμο: http://www.eleto.gr/download/Conferences/10th%20Conference/Papers-and-speakers/10th_01-14-09_NakasThanasis-KatsoudaGeorgia_Paper2_V01.pdf [προσπελάστηκε στις 18-05-2020].
- National Joint Committee on Learning Disabilities. (2016). *Definition of Learning Disabilities*. [Available: http://www.ldonline.org/pdfs/njcd/NJCLDDefinitionofLD_2_016.pdf] Retrieved July 25, 2020.

Νικολακάκη, Ι. (2015). Χαρακτηριστικά, Διαγνωστικές και Εκπαιδευτικές προσεγγίσεις στις Μαθησιακές Δυσκολίες. *Πρακτικά 5^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης, 2*. Αθήνα: ΕΚΠΑ.

Nicolson, R.I. & Fawcett, A. J. (2011). Dyslexia, dysgraphia, procedural learning and the cerebellum. *Cortex* 47, (2011), 117-127.

Περικλέους, Κ. & Κοκκώνη, Α. (2016). Dyslexia: a different way of learning. *Πρακτικά 6^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης, 2*, (σελ. 1097-1116). Αθήνα: ΕΚΠΑ.

Pesova, B., Sivevska, D. & Runceva, J. (2014). Early intervention and Prevention of Students with Specific Learning Disabilities. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 149 (2014), 701-708.

Πολυχρονοπούλου, Σ. (2012). *Παιδιά και έφηβοι με ειδικές ανάγκες και δυνατότητες*. Αθήνα: αυτοέκδοση.

Πύλη για την Ελληνική Γλώσσα. *Παρετυμολογία*. Διαθέσιμο: http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/search.html?lq=%CF%80%CE%B1%CF%81%CE%B5%CF%84%CF%85%CE%BC%CE%BF%CE%BB%CE%BF%CE%B3%CE%AF%CE%B1&sin=all [προσπελάστηκε στις 18-05-2020].

Şahin, S., Kara, Ö. K., Köse, B. & Kara K. (2020). Investigation on participation, supports and barriers of children with specific learning disabilities. *Research in Developmental Disabilities*, 101 (2020), 103639.

Sascha, M. (2015). Word-formation and folk etymology. *ResearchGate* at: https://www.researchgate.net/publication/281932785_Word-formation_and_folk_etymology.

Seiciuc, L. (2017). Three Metalinguistic Factors in Linguistic Change: Lexicosemantic Relations, Folk Etymology and False Friends. *Meridian Critic* 1, 28, 87-90.

Snowling, M.J., Goulandris, N., Bowlby, M. & Howell, P. (1986). Segmentation and speech perception in relation to reading skill: a developmental analysis. *Journal of Experimental Child Psychology*, 41: 489- 507

Σταθοπούλου, Α. (2016). *Ειδικές Μαθησιακές Δυσκολίες και Προβλήματα Ένταξης στη Σχολική Κοινότητα*. [Ανακτήθηκε 22 Ιουλίου, 2020, από: <https://praximathisi.gr/index.php/nl/arthra/itemlist/user/17-stathopoyloyagathh>].

C:\Users\User\Downloads\βιβλιογραφια_μαθησιακες_δυσκολιες\sahin.pdf

Σταθοπούλου, Α., Καραμπατζάκη, Ζ., Πανταζοπούλου, Μ. & Παπαδάτος, Γ. (2015). Σχέση μαθησιακών δυσκολιών με την εμφάνιση ψυχολογικών προβλημάτων σε μαθητές Δ/βάθμιας εκπαίδευσης. *Πρακτικά 5^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, 2. Αθήνα: ΕΚΠΑ.

Σταματίου, Ε. (2017). Τελικά Είναι Κτήριο ή Κτίριο; Διαθέσιμο: <http://www.reporter.com.cy/celebrity/listings/art-culture/article/230530/> [προσπελάστηκε στις 20-05-2020].

Ταμπάκη, Θ., Χατζηγεωργίου, Σ. & Αντωνίου Α. Σ. (2016). Γνωστικά ελλείμματα παιδιών με δυσλεξία. *Πρακτικά 6^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, (σελ. 1256-1274). Αθήνα: ΕΚΠΑ.

Ταταβίλη, Θ. & Γιαρμαδούρου, Α. (2018). «Μαθησιακές Δυσκολίες», βιβλιογραφική ανασκόπηση. *Πρακτικά 8^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, 8, (σελ. 1029-1034). Αθήνα: ΕΚΠΑ.

Teichmann, M., Sanches, C., Moreau, J., Ferrieux, S., Nogues, M., Dubois, B. et al. (2019). Does surface dyslexia/dysgraphia relate to semantic deficits in the semantic variant of primary progressive aphasia? *Neuropsychologia*, 135, 107241. <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2019.107241>.

Τζιβνίκου, Σ., (2015). *Μαθησιακές δυσκολίες - διδακτικές παρεμβάσεις*. [ηλεκτρ. βιβλ.] Αθήνα: Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών. [Διαθέσιμο στο: <https://repository.kallipos.gr/handle/11419/5332>].

Τσομπόλη, Ε. (2016). Μαθησιακές Δυσκολίες-Δυσαριθμησία. *Πρακτικά 6^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, 2, (σελ. 1308-1322). Αθήνα: ΕΚΠΑ.

Τσούγη, Φ. Β., Κατζόλη, Δ. Ε. & Γιαννέλου, Π. (2015). Μαθησιακές Δυσκολίες-Δυσλεξία. Μια κριτική ματιά σε θεωρίες και μεθοδολογίες σχετικά με τη ψυχοπαιδαγωγική αντιμετώπιση της Δυσλεξίας. *Πρακτικά 5^{ου} Πανελληνίου Συνεδρίου Επιστημών Εκπαίδευσης*, 2, (σελ. 1468-1477). Αθήνα: ΕΚΠΑ.

Venkatesan, S. & Lokesh, L. (2019). Impulsivity in students with specific learning disabilities. *The International Journal of Indian Psychology*. 7(4), 37-47. [DIP:18.01.005/20190704, DOI:10.25215/0704.005](https://doi.org/10.25215/0704.005).

Υπουργείο Πολιτισμού, Παιδείας & Θρησκευμάτων: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. (2013). *Πράξη: "Πιστοποίηση Ελληνομάθειας: υποστήριξη και ποιοτική ανάδειξη της διδασκαλίας/εκμάθησης της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας"*. Ειδικές

Μαθησιακές Δυσκολίες: Διαχείριση και τρόποι παρέμβασης. Βασιλειάδης, Η. (συν.), Παππάς, Β. (επιμ.).

Φλιάτουρας, Α. (2017). Παρετυμολογία και Μορφολογία. Μύθος και Πραγματικότητα. *Γλωσσολογία* 25. Αθήνα: ΕΚΠΑ (Τομέας Γλωσσολογίας του Τμήματος Φιλολογίας), 33-49. Διαθέσιμο: <http://glossologia.phil.uoa.gr/node/137>.

Φλιάτουρας, Α. & Κούκος, Θ. (2017). Τα φατσέικα ως περίπτωση κωμικής νεολογίας στην ελληνική γλώσσα. Στα Πρακτικά του 23^{ου} Διεθνούς Συμποσίου Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (ISTAL23). Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ. (31 Μαρτίου-2 Απριλίου 2017).

Φλιάτουρας, Α. (2018). *Η μορφολογική αλλαγή στην ελληνική γλώσσα. Μια σύγχρονη και συνοπτική παρουσίαση.* Αθήνα: Πατάκης.

Χαραλαμπίδης, Χ. (συν. & επιμ.). (2014). *Χρηστικό Λεξικό της Νεοελληνικής Γλώσσας.* Αθήνα: Ακαδημία Αθηνών, Εθνικό Τυπογραφείο.

Χατζηχρήστου, Χ. (επιμ.). (2011). *Κοινωνική και συναισθηματική αγωγή στο σχολείο: Πρόγραμμα για την προαγωγή της ψυχικής υγείας και της μάθησης στη σχολική κοινότητα: Εκπαιδευτικό υλικό II: Πρωτοβάθμια εκπαίδευση Γ', Δ', Ε', ΣΤ' δημοτικού: Θεωρητικό πλαίσιο και δραστηριότητες.* Αθήνα: Τυπωθήτω.

Zakoroulou, V. & Georgiou G. (2016). Specific learning difficulties, delinquency and mental disorders: (Dis)abilities and ghosts. *Global Journal of Psychology Research*. 6(1), 35-45.